

# مصطلحات صناعة النفط

التي اصطلح عليها المجمع سنة ١٩٥٨

التعريف

Crude Oil	النفط الخام
Gasoline	
Motor Spirit	البنزين
Benzine	
Light Straight Run Naphtha	النفط البادر الخفيف
Heavy Straight Run Naphtha	النفط البادر الثقيل
Kerosene	الكيروسين
Gas Oil	زيت الغاز
Diesel Oil	زيت ديزل
Fuel Oil	زيت الوقود
Bunker «C»	زيت السفن
Reduced Crude	ثقل الخام
Visbreaking	كسر اللزوجة
Thermal Cracking	التفتيت الحراري (أو بالحرارة)
Catalytic Cracking	التفتيت بالآز
Topping	
Skimming	التكشيط
Distillation	التقطير
Deasphalting	فصل الزفت

مصطلحات صناعة النفط

Dewaxing	فصل الشمع
Filtration	الترشيح
Neutralization	المعادل (بوزن كتاب)
Fuel Gas	غاز الوقود
Flare Stack	المشواظ
Reflux	الرجع
Condenser	المكثفة (على وزن المزرعة)
Cooler	المبردة
Exchanger	المبدلة (على وزن المعطية)
Reboiler	الغبيرة (على وزن المديرة)
Knock-out Drum	النتة
Surge Drum	مدفقة الطوارئ
Processing	عمل (عملية)
Treating Unit	وحدة المعالجة
Combination Unit	وحدة الدمج
Blending	التوليف
Steam Stripping	الترع بالبخار
Fractionator	المجزى* (على وزن المعلم)
Hydrogenation	المدرجة (على وزن القملة)
Reforming	التهديب
Slop	الحثالة
Alkylation	الألكلة (على وزن القملة)

المجمع العلمي العراقي

Cooling Tower	برج التبريد
A. P. I. Separator	المفراز ، مفرزة م . ب . أ
Disposal Furnace	محرقة الشوائب
Sour Water	الماء الحامض
Air Pollution	تلوث الهواء
Coking	التكويك
Reaction Chamber	حجرة التفاعل
Coalescing	الادغام
Absorber	المصاص
Stabilizer	الثبت
Vacuum Tower	برج الخلو
Bubble Cap	طاقة الفقاعات
Accumulator	مخازن ( على وزن كاشة )
Entrainment	التسريب
Catalyst	الآز ( بتشديد الزاي )
Acid Sludge	سوائل الحامض
L. P. G. (Liquified Petroleum Gases)	غ . ب . س الذي هو في العربية مخترزل ( غاز البترول المسيل )
Blow Down	الدمع
Asphalt Blowing	نفخ الزفت
Raffinate	المصالة
Extract	الخلاصة
Octane Number	عدد الأوكتين

Octane Engine	فاحصة الأوكتين
T. E. L.	ر. أ. د الذي هو مختزل (رابع اثيلات الرصاص)
Shut-Down Turn-Around	وقف العمل
Orifice	التخروب
Cetane No.	عدد السببتين
Special Spirit	الصفوة الخاصة
White Spirit	الصفوة البيضاء
Furfural	الفورفال (على وزن البرتقال)
Viscosity Index	دليل اللزوجة
Chiller	المقرس (على وزن المجلس)
Indicator	المشير
Recorders	المسجلات
Natural Gas	الغاز الطبيعي
Viscosity	اللزوجة
Spent Caustic	الكاوي الواهن
Steaming Out	الكسح بالببخار
Control Valve	صمام السيطرة
Adsorption	الامتزاز
Bleaching	التبييض
Percolation	التوشيل
Quenching	الإطفاء السريع
Sweetening	التطيب

Mist Precipitator	الودقة
End-Point	نقطة النهاية
Flash-Point	نقطة الوميض
Fire-Point	نقطة الضرام
Gum	الصمغ
Batch Operation	العملية المتقطعة
Continuous Operation	العملية المتصلة

الاستكشاف

Exploration	الاستكشاف
Geophysical Methods of Exploration	طرق الاستكشاف الطبيعية الأرضية ( طرق الاستكشاف الجيوفيزيائية )
Gravimetric Method	الطريقة الثقالية
Seismic Method	الطريقة الزلزالية
Magnetic Method	الطريقة المغناطيسية
Geological Exploration	الاستكشاف الجيولوجي
Oil or Gas Seepages	نز النفط أو الغاز
Topographic Map	خارطة تخطيط الأمكنة ( خارطة طبوغرافية )
Geological Map	خارطة جيولوجية
Areal Photographic Mapping	المسح من الجو
Anticline	الحنبرة ( على وزن الصغيرة )
Syncline	القعرية
Dip	الميل

## مصطلحات صناعة النفط

Strike	النكوب
Dome Structure	التراكب القباب
Structural Contour Map	خارطة منحنيات التراكب

### الحفر

Drilling	الحفر أو التقيب
Cable Drilling or Percussion System	الحفر بالدق
Rotary Drilling	الحفر الرحوي
Derrick	برج الحفر
Draw-Works	مركز السبطرة
Rotary Table	اللوحة الدوار
Grief Stem or Kelly	قطبة
Swivel	الميرود (على وزن المنجل)
Drill Pipes	انابيب الحفر
Drilling Mud	الرداغ جمع الردغة
Casing	الطبي
Coring	القيانة (على وزن القيمة)
Electric Logging	الجس الكهربائي
Christmas Tree	شجرة الصمامات والأصمة
Fishing	التعبيث

### الانتاج

Production	الانتاج
A Gas - Drive Field	المنطقة النابطة بالغاز (على وزن المزرعة)

A Water-Drive Field	المنفعة النابطة بالماء
Gas Lift	الأسعاد بالغاز
Repressuring	بموت الضغط
Gas Drive	الأزجاج بالغاز
Water Flooding or Water Injection	الافاضة بالماء
Reservoir Rocks	مناقع النفط
Permeability	قابلية النفاذ
Porosity	المسامية
Paraffinic Base Crude	الخام البارافيني
Naphthenic Base Crude	الخام النفثيني
Mixed Base Crude	الخام المزوجي
Asphaltic Base Crude	الخام الزفتي
Pipe Line	خط أنابيب
Cathodic Protection	الوقاية الكاثودية
Oil Tanker	ناقلة نفط
Oil Jetty	فُرصة نفطية